



EUROPÄISCHES PARLAMENT

2009 - 2014

Ausschuss für Kultur und Bildung

2010/2211(INI)

23.3.2011

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 55

Entwurf einer Stellungnahme
Cătălin Sorin Ivan
(PE456.926v01-00)

zu der Investition in die Zukunft: ein neuer mehrjähriger Finanzrahmen (MFR)
für ein wettbewerbsfähiges, nachhaltiges und inklusives Europa
(2010/2211(INI))

AM\859910DE.doc

PE460.772v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegOpinion

Änderungsantrag 1
Helga Trüpel

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme

1. stellt fest, dass das Vorhandensein kleiner Rubriken, wie der Teilrubrik 3b im gegenwärtigen MFR, die Umschichtung von Haushaltsmitteln zwischen den Programmen erschwert; fordert mit Nachdruck, im nächsten MFR kleine Rubriken und Teilrubriken zu **vermeiden**;

Geänderter Text

1. stellt fest, dass das Vorhandensein kleiner Rubriken, wie der Teilrubrik 3b im gegenwärtigen MFR, die Umschichtung von Haushaltsmitteln zwischen den Programmen erschwert; fordert mit Nachdruck, im nächsten MFR kleine Rubriken und Teilrubriken zu **überprüfen**;

Or. en

Änderungsantrag 2
Sabine Verheyen

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2

Entwurf einer Stellungnahme

2. betont, dass es wichtig ist, den richtigen Ausgleich zwischen Vorhersehbarkeit und Flexibilität bei den mehrjährigen Ausgaben zu finden; ist der Ansicht, dass dies mit einem siebenjährigen MFR erreicht würde; **vertritt die Auffassung, dass ein fünf-plus-fünffähriger MFR auch zufriedenstellend sein könnte, wenn er eine umfassende Halbzeitüberprüfung unter vollständiger Miteinbeziehung des Parlaments enthalten würde**;

Geänderter Text

2. betont, dass es wichtig ist, den richtigen Ausgleich zwischen Vorhersehbarkeit und Flexibilität bei den mehrjährigen Ausgaben zu finden; ist der Ansicht, dass dies mit einem siebenjährigen MFR erreicht würde;

Or. de

Änderungsantrag 3

Helga Trüpel

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2**

Entwurf einer Stellungnahme

2. betont, dass es wichtig ist, den richtigen Ausgleich zwischen Vorhersehbarkeit und Flexibilität bei den mehrjährigen Ausgaben zu finden; ist der Ansicht, dass dies mit einem **siebenjährigen** MFR erreicht würde; **vertritt die Auffassung, dass ein fünf-plus-fünffähriger MFR auch zufriedenstellend sein könnte**, wenn er eine umfassende Halbzeitüberprüfung unter vollständiger Miteinbeziehung des Parlaments enthalten würde;

Geänderter Text

2. betont, dass es wichtig ist, den richtigen Ausgleich zwischen Vorhersehbarkeit und Flexibilität bei den mehrjährigen Ausgaben zu finden; ist der Ansicht, dass dies mit einem **fünf-plus-fünffährigen** MFR erreicht würde, wenn er eine umfassende Halbzeitüberprüfung unter vollständiger Miteinbeziehung des Parlaments enthalten würde;

Or. en

**Änderungsantrag 4
Helga Trüpel**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3**

Entwurf einer Stellungnahme

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturfinanzierungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen wird; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren **entsprechen**, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Geänderter Text

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturfinanzierungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen wird; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren **entsprechend ausgearbeitet wurden**, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Or. en

Änderungsantrag 5
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen wird; stellt fest, dass **diese Programme** den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Geänderter Text

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen wird; **hebt hervor, dass diese Programme zum wirtschaftlichen Wert der EU beitragen, und** stellt fest, dass **sie** den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Or. en

Änderungsantrag 6
Marek Henryk Migalski

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein **europäischer** Mehrwert geschaffen wird; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Geänderter Text

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein Mehrwert **in der Europäischen Union** geschaffen wird; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Änderungsantrag 7
Emma McClarkin

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen **wird**; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen;

Geänderter Text

3. weist darauf hin, dass bei den derzeitigen Bildungs-, Jugend-, Medien- und Kulturförderungsprogrammen durch eine Zusammenlegung von Ressourcen und eine Stärkung der Zusammenarbeit ein europäischer Mehrwert geschaffen **werden kann**; stellt fest, dass diese Programme den Bedürfnissen der betroffenen Sektoren entsprechen, einen hohen Umsetzungsgrad aufweisen und eine beachtliche Hebelwirkung und einen beachtlichen Ausstrahlungseffekt erzeugen **können**;

Or. en

Änderungsantrag 8
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. erinnert daran, dass **gemäß einer** der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden **soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung**

Geänderter Text

4. erinnert daran, dass **sich zwei** der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 **mit der Bedeutung von Bildung und Wissen befassen: gemäß einer Leitzielvorgabe soll der** Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden; **gemäß der anderen sollen die Investitionen in Forschung und Entwicklung auf mindestens 3 Prozent**

und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben;

des BIP der EU angehoben werden;

Or. en

Änderungsantrag 9
Marek Henryk Migalski

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; ***vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie***

Geänderter Text

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen im Bereich der Bildung und Ausbildung beigetragen haben;

Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen **und Institutionen** im Bereich der Bildung und Ausbildung **in den Mitgliedstaaten** beigetragen haben;

Or. pl

Änderungsantrag 10 **Emma McClarkin**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 4**

Entwurf einer Stellungnahme

4. erinnert daran, dass gemäß **einer** der fünf **Leitzielvorgaben** der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher **auf unter 10 Prozent** gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom **auf mindestens 40 Prozent** angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass **den Programmen** der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine **gewichtige Rolle zukommt**; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung **in den** Mitgliedstaaten **beigetragen haben**;

Geänderter Text

4. erinnert daran, dass gemäß **einem** der fünf **Ziele** der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass **die Programme** der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine Rolle **spielen**; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung **in einigen** Mitgliedstaaten **beitragen können**;

Änderungsantrag 11

Sabine Verheyen

Entwurf einer Stellungnahme

Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben;

Geänderter Text

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom **oder einer adäquaten beruflichen Ausbildung**, auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend, **aber auch in der Erwachsenenbildung und der beruflichen Fortbildung**, die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung **der Wirtschaft**, als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union **in Kooperation mit den Mitgliedsstaaten** zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben;

Änderungsantrag 12 Georgios Papanikolaou

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben;

Geänderter Text

4. erinnert daran, dass gemäß einer der fünf Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 der Anteil der Schulabbrecher auf unter 10 Prozent gesenkt und der Anteil der jüngeren Generation mit einem Hochschulabschluss oder Diplom auf mindestens 40 Prozent angehoben werden soll; ***ist besorgt darüber, dass es auf nationaler Ebene bislang noch keine Programme zur Durchsetzung dieser Ziele gibt***; hebt hervor, dass in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Jugend die Mobilität bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Minderung der Armut von entscheidender Bedeutung und daher sowohl für die kurzfristige Erholung als auch für das langfristige Wachstum und die Produktivität in Europa ausschlaggebend ist; ***weist darauf hin, dass die Arbeitslosenrate unter Jugendlichen im Alter von bis zu 25 Jahren in der EU derzeit bei 20 % liegt***; vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben

Or. el

Änderungsantrag 13

Marietje Schaake

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4a. bedauert, dass es keine verbindlichen Instrumente auf EU-Ebene gibt, mit denen der Einsatz der Mitgliedstaaten für diese und andere Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 sichergestellt werden könnte;

Or. en

**Änderungsantrag 14
Marietje Schaake**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4 b (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4b. betont, dass Bildung, Ausbildung, Mobilität und Investitionen in F&E wichtige Grundsteine für Innovation, Beschäftigung und Wirtschaftswachstum in Europa sind;

Or. en

**Änderungsantrag 15
Marietje Schaake**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4 c (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4c. ist der Ansicht, dass die EU durch die Schaffung einer „fünften Grundfreiheit“ zusätzlich zu den ursprünglichen vier Grundsätzen des freien Personen-, Kapital-, Dienstleistungs- und

Warenverkehrs in der Europäischen Union die Hindernisse für den freien Verkehr von Wissen beseitigen muss;

Or. en

**Änderungsantrag 16
Marietje Schaake**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4 d (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4d. vertritt die Ansicht, dass den Programmen der Union bei der Lenkung nationaler Maßnahmen in die auf Regierungsebene vereinbarte Richtung hin zu den mit der Strategie Europa 2020 verfolgten Zielen eine gewichtige Rolle zukommt; erinnert daran, dass die politischen Initiativen der Union zu einer Modernisierung der Maßnahmen und Institutionen im Bereich der Bildung und Ausbildung in den Mitgliedstaaten beigetragen haben;

Or. en

**Änderungsantrag 17
Marek Henryk Migalski**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem

unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen; ***vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;***

unmittelbaren Beitrag zum BIP ***dank der Programme und Initiativen der EU in diesen Bereichen*** einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen;

Or. pl

Änderungsantrag 18 Emma McClarkin

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen; ***vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;***

Geänderter Text

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen;

Or. en

Änderungsantrag 19 Sabine Verheyen

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Geänderter Text

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien, **als wichtige Bestandteile der wirtschaftlichen Wertschöpfungskette**, bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Or. de

Änderungsantrag 20 **Helga Trüpel**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 5**

Entwurf einer Stellungnahme

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass **diese Bereiche** zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, **aufweisen**; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen

Geänderter Text

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass **die Kultur- und Kreativwirtschaft** zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, **aufweist**; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen

Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Or. en

Änderungsantrag 21 **Georgios Papanikolaou**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 5**

Entwurf einer Stellungnahme

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr oder digitale Technologien, aufweisen; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Geänderter Text

5. betont die Bedeutung der Bereiche Kultur, **Bildung**, Kreativität und Medien bei der Erfüllung der Leitzielvorgaben der Strategie Europa 2020 im Hinblick auf die Beschäftigung, die Produktivität und den sozialen Zusammenhalt; stellt fest, dass diese Bereiche zusätzlich zu ihrem unmittelbaren Beitrag zum BIP einen positiven Ausstrahlungseffekt auf andere Wirtschaftsbereiche, wie den Fremdenverkehr, **das Unternehmertum** oder digitale Technologien, aufweisen; vertritt die Auffassung, dass die politischen Initiativen und Programme der Union in diesen Bereichen einen nachgewiesenen „europäischen Mehrwert“ haben;

Or. el

Änderungsantrag 22 **Marek Henryk Migalski**

Entwurf einer Stellungnahme **Zwischenüberschrift 3**

Entwurf einer Stellungnahme

Europäischer Mehrwert: Lebenslanges Lernen

Geänderter Text

Mehrwert **in der Europäischen Union**: Lebenslanges Lernen

Or. pl

Änderungsantrag 23
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

6. stellt fest, dass das Programm für Lebenslanges Lernen durch Initiativen zur Mobilität auf Unionsebene und der damit verbundenen Maximierung von Synergien mit erkennbaren Größenvorteilen verbunden ist; weist darauf hin, dass die Mitgliedstaaten ohne Unterstützung nicht in der Lage wären, derartige Maßnahmen zu finanzieren, und dass mit dem Programm der Zugang zur Mobilität zu Lernzwecken für alle EU-Bürger erleichtert wird;

Geänderter Text

6. stellt fest, dass das Programm für Lebenslanges Lernen durch Initiativen zur Mobilität auf Unionsebene und der damit verbundenen Maximierung von Synergien mit erkennbaren Größenvorteilen verbunden ist; weist darauf hin, dass die Mitgliedstaaten ohne Unterstützung nicht in der Lage wären, derartige Maßnahmen zu finanzieren, und dass mit dem Programm der Zugang zur Mobilität zu Lernzwecken für alle EU-Bürger erleichtert wird; ***stellt fest, dass Auslands erfahrung und Mehrsprachigkeit auf dem Arbeitsmarkt immer mehr geschätzt werden; ist daher überzeugt, dass Studienaufenthalte im Ausland die Beschäftigungsaussichten verbessern;***

Or. en

Änderungsantrag 24
Hannu Takkula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

6. stellt fest, dass ***das*** Programm für Lebenslanges Lernen durch Initiativen zur Mobilität auf Unionsebene und der damit verbundenen Maximierung von Synergien ***mit erkennbaren Größenvorteilen verbunden ist***; weist darauf hin, dass die Mitgliedstaaten ohne Unterstützung nicht

Geänderter Text

6. stellt fest, dass ***mit dem*** Programm für Lebenslanges Lernen durch Initiativen zur Mobilität auf Unionsebene und der damit verbundenen Maximierung von Synergien ***umfassend in die Entwicklung der Europäer investiert wird***; weist darauf hin, dass die Mitgliedstaaten ohne

in der Lage wären, derartige Maßnahmen zu finanzieren, und dass mit dem Programm der Zugang zur Mobilität zu Lernzwecken für alle EU-Bürger erleichtert wird;

Unterstützung nicht in der Lage wären, derartige Maßnahmen zu finanzieren, und dass mit dem Programm der Zugang zur Mobilität zu Lernzwecken für alle EU-Bürger erleichtert wird;

Or. fi

Änderungsantrag 25 **Georgios Papanikolaou**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 7**

Entwurf einer Stellungnahme

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass Erasmus das Studium im Ausland erleichtert, was wiederum die weiteren Beschäftigungsaussichten bedeutend verbessert;

Geänderter Text

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass Erasmus das Studium im Ausland erleichtert **und die Palette der Kompetenzen und Fähigkeiten von Studenten erweitert**, was wiederum die weiteren Beschäftigungsaussichten bedeutend verbessert;

Or. el

Änderungsantrag 26 **Sabine Verheyen**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 7**

Entwurf einer Stellungnahme

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass Erasmus das Studium im Ausland erleichtert, was wiederum die weiteren

Geänderter Text

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass Erasmus das Studium im Ausland **erheblich** erleichtert, was wiederum die weiteren

Beschäftigungsaussichten bedeutend verbessert;

Beschäftigungsaussichten bedeutend verbessert **und damit maßgeblich zur europäischen Wettbewerbsfähigkeit beiträgt**;

Or. de

Änderungsantrag 27
Hannu Takkula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass Erasmus das Studium im Ausland erleichtert, was wiederum die *weiteren* Beschäftigungsaussichten bedeutend verbessert;

Geänderter Text

7. stellt fest, dass das Teilprogramm Erasmus dieses Programms einen Umsetzungsgrad von nahezu 100 Prozent aufweist; erinnert an die fundierten Nachweise darüber, dass *das Teilprogramm* Erasmus das Studium im Ausland erleichtert, was wiederum die *zukünftigen* Beschäftigungsaussichten **der am Programm teilnehmenden Studenten** bedeutend verbessert;

Or. fi

Änderungsantrag 28
Sabine Verheyen

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8

Entwurf einer Stellungnahme

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; anerkennt, dass dadurch ein

Geänderter Text

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; anerkennt, dass dadurch ein

besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die Kompetenzgrundlage in Europa verbessert wird; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009-2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens;

besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die Kompetenzgrundlage in Europa verbessert wird, **was unmittelbar zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit in Europa beiträgt**; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009-2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens;

Or. de

Änderungsantrag 29 **Iosif Matula**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 8**

Entwurf einer Stellungnahme

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; *anerkennt*, dass dadurch ein besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die Kompetenzgrundlage in Europa verbessert wird; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009-2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens;

Geänderter Text

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; *erkennt an*, dass dadurch ein besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die Kompetenzgrundlage in Europa verbessert wird; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009–2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens, **durch die mit Blick auf die Steigerung der weltweiten**

Wettbewerbsfähigkeit der EU begabte junge Menschen gewonnen werden können;

Or. ro

Änderungsantrag 30
Hannu Takkula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8

Entwurf einer Stellungnahme

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; anerkennt, dass dadurch ein besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die Kompetenzgrundlage **in Europa** verbessert wird; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009-2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens;

Geänderter Text

8. weist darauf hin, dass mit den Teilprogrammen Comenius, Leonardo da Vinci und Grundtvig Partnerschaften und der Austausch bewährter Verfahrensweisen in Europa gefördert werden, sodass sowohl die Lehrenden als auch die Lernenden mit neuen Kompetenzen ausgestattet werden können; anerkennt, dass dadurch ein besseres Verständnis der kulturellen und sprachlichen Vielfalt in die Schul-, Erwachsenen- und Berufsbildung eingebracht und die **europäische** Kompetenzgrundlage verbessert wird; vermerkt den Erfolg des Programms Erasmus Mundus (2009-2013) bei der Schaffung von Partnerschaften mit Universitäten außerhalb der Union und der Hervorhebung der besonderen Eigenschaften des europäischen Hochschulwesens;

Or. fi

Änderungsantrag 31
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8 a (neu)

8a. unterstreicht, dass die Internationalisierung der Bildung von soziokultureller und wirtschaftlicher Bedeutung ist; erkennt an, dass die europäischen Universitäten als Exzellenzzentren zurückfallen, und vertritt die Auffassung, dass Maßnahmen ergriffen werden sollten, um Spitzentalente von außerhalb der EU zu gewinnen; fordert die Kommission mit Nachdruck auf, die grenzüberschreitende Mobilität von Forschern, Studenten, Wissenschaftlern und Lehrkräften innerhalb und außerhalb der EU zu fördern;

Or. en

Änderungsantrag 32 Helga Trüpel

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 9

Entwurf einer Stellungnahme

9. weist darauf hin, dass dem Programm Kultur 2007 eine einzigartige Rolle bei der Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Kulturbereich zukommt, mithilfe derer **Hindernisse für** die Mobilität **beseitigt werden** und die kulturelle und sprachliche Vielfalt Europas gefördert **wird**; ruft die erheblichen wirtschaftlichen Ausstrahlungseffekte dieses Programms in Erinnerung;

Geänderter Text

9. weist darauf hin, dass dem Programm Kultur 2007 eine einzigartige Rolle bei der Unterstützung der grenzüberschreitenden **und europaweiten** Zusammenarbeit im Kulturbereich zukommt, mithilfe derer die Mobilität und die kulturelle und sprachliche Vielfalt Europas gefördert **werden**; ruft die erheblichen wirtschaftlichen Ausstrahlungseffekte dieses Programms in Erinnerung;

Or. en

Änderungsantrag 33

Marietje Schaake

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9**

Entwurf einer Stellungnahme

9. weist darauf hin, dass dem Programm Kultur 2007 eine einzigartige Rolle bei der Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Kulturbereich zukommt, mithilfe derer Hindernisse für die Mobilität beseitigt werden und die kulturelle und sprachliche Vielfalt Europas gefördert wird; ruft die erheblichen wirtschaftlichen Ausstrahlungseffekte dieses Programms in Erinnerung;

Geänderter Text

9. weist darauf hin, dass dem Programm Kultur 2007 eine einzigartige Rolle bei der Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Kulturbereich zukommt, mithilfe derer Hindernisse für die Mobilität beseitigt werden und die kulturelle und sprachliche Vielfalt Europas gefördert wird; ruft die erheblichen wirtschaftlichen Ausstrahlungseffekte dieses Programms in Erinnerung; ***weist auf den Querschnittscharakter des Kulturbereichs hin und unterstützt ihn als wichtiges Element in den auswärtigen Beziehungen der Union;***

Or. en

**Änderungsantrag 34
Helga Trüpel**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

9a. stellt fest, dass das Programm eine große Breitenwirkung hat, eine besondere Rolle bei der Entwicklung von Bürgersinn und sozialer Integration hat und daher umfassend zum Prozess der europäischen Integration beiträgt;

Geänderter Text

Or. en

Änderungsantrag 35

Helga Trüpel

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9 b (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

9b. stellt fest, dass das Programm sehr vielfältig ist und viele Kategorien von Begünstigten und Maßnahmen aufweist, wodurch seine erfolgreiche Umsetzung teilweise sichergestellt wird;

Or. en

**Änderungsantrag 36
Marco Scurria**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 11**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung in Europa durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag zur Entwicklung einer aktiven europäischen Bürgerschaft geleistet wird;

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung in Europa durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag zur Entwicklung einer aktiven europäischen Bürgerschaft geleistet wird; **weist darauf hin, dass das Ehrenamt wesentlicher Ausdruck einer aktiven Bürgerschaft und Demokratie ist, in dem europäische Werte wie Solidarität und Nichtdiskriminierung konkrete Gestalt annehmen, und es somit zu einer harmonischen Entwicklung der europäischen Gesellschaften beiträgt; betont, wie wichtig es ist, sich wieder verstärkt dem Ehrenamt im Programm „Europa für Bürgerinnen und Bürger“ zuzuwenden;**

Or. it

Änderungsantrag 37
Emma McClarkin

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 11

Entwurf einer Stellungnahme

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung in Europa durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag *zur Entwicklung* einer *aktiven europäischen Bürgerschaft* geleistet wird;

Geänderter Text

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung in Europa durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag *zu einer besseren Verständigung zwischen den verschiedenen Kulturen in Europa* geleistet wird;

Or. en

Änderungsantrag 38
Marek Henryk Migalski

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 11

Entwurf einer Stellungnahme

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung in Europa durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag zur Entwicklung *einer aktiven* europäischen *Bürgerschaft* geleistet wird;

Geänderter Text

11. erinnert daran, dass mit dem Programm Europa für Bürgerinnen und Bürger die zivilgesellschaftliche Beteiligung *in Europa* durch Projekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (wie Städtepartnerschaften) gefördert wird und damit ein Beitrag zur Entwicklung *der Zivilgesellschaft in den* europäischen *Staaten* geleistet wird;

Or. pl

Änderungsantrag 39

Cătălin Sorin Ivan

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 12**

Entwurf einer Stellungnahme

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Geänderter Text

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen; ***fordert daher mit Nachdruck, dass diese Programme als Einzelprogramme beibehalten bzw. erneuert und dadurch ihr Mehrwert und ihre Sichtbarkeit gewährleistet werden;***

Or. en

**Änderungsantrag 40
Iosif Matula**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 12**

Entwurf einer Stellungnahme

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller

Geänderter Text

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie ***und in Bezug auf die Steigerung des Ansehens der EU auf internationaler Ebene*** zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des

Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen; **betont ferner, wie wichtig die Schulung der medialen Kompetenzen im digitalen Zeitalter ist;**

Or. ro

Änderungsantrag 41 **Marek Henryk Migalski**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 12**

Entwurf einer Stellungnahme

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der **europäischen** audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs **europäischer** audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Geänderter Text

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der audiovisuellen Industrie **in den europäischen Staaten** zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs audiovisueller Werke **in europäischen Staaten** erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert **in der EU** aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Or. pl

Änderungsantrag 42 **Sabine Verheyen**

Entwurf einer Stellungnahme

Ziffer 12

Entwurf einer Stellungnahme

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Geänderter Text

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, **sowie eine globale Stärkung der europäischen audiovisuellen Industrie**, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Or. de

Änderungsantrag 43 Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 12

Entwurf einer Stellungnahme

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung

Geänderter Text

12. hebt die wichtige Rolle hervor, die den Programmen MEDIA und MEDIA Mundus bei der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen audiovisuellen Industrie zukommt; weist insbesondere darauf hin, dass diese Programme durch die Unterstützung des grenzübergreifenden (ja sogar globalen) Vertriebs europäischer audiovisueller Werke **und die Ausrichtung auf Zuschauer auf der ganzen Welt** erwiesenermaßen einen bedeutenden europäischen Mehrwert aufweisen, zumal einzelstaatliche

kommen;

Unterstützungsmechanismen vor allem in der Produktionsphase zur Anwendung kommen;

Or. en

Änderungsantrag 44
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 12 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

12a. erkennt an, dass die Digitalisierung des Sektors für die MEDIA-Programme von großer Bedeutung ist;

Or. en

Änderungsantrag 45
Hannu Takkula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 13

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

13. weist auf die Rolle des Sports für Gesundheit, Wirtschaftswachstum, Arbeitsplätze, Fremdenverkehr und soziale Integration hin sowie auf den Umstand, dass mit Artikel 16 AEUV der Union auf diesem Gebiet neue Zuständigkeiten übertragen werden; begrüßt die Mitteilung der Kommission zum Thema „Entwicklung der europäischen Dimension des Sports“ (KOM(2011)0012) als ersten Schritt zur Bewertung des mit dem Sport verbundenen Mehrwerts mit Schwerpunkt auf der gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und organisatorischen Dimension des Sports;

13. weist auf die Rolle des Sports für Gesundheit, Wirtschaftswachstum, Arbeitsplätze, Fremdenverkehr und soziale Integration hin sowie auf den Umstand, dass mit Artikel 16 AEUV der Union auf diesem Gebiet neue Zuständigkeiten übertragen werden; begrüßt die Mitteilung der Kommission zum Thema „Entwicklung der europäischen Dimension des Sports“ (KOM(2011)0012) als ersten Schritt zur Bewertung des mit dem Sport **und insbesondere mit der täglichen Bewegung** verbundenen Mehrwerts mit Schwerpunkt auf der gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und organisatorischen Dimension des Sports;

Änderungsantrag 46
Iosif Matula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 13 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

***13a. ist angesichts der
Bildungskomponente der im Rahmen der
Strategie Europa 2020 verfolgten Ziele
der Auffassung, dass durch eine
ausreichende Zuteilung von Mitteln für
diesen Bereich in bedeutender Weise zur
Erreichung der festgelegten Ziele
beigetragen werden kann;***

Or. ro

Änderungsantrag 47
Emma McClarkin

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, ***und ist der Ansicht***, dass ***dies gute Argumente sind***, die ihnen gewidmeten Mittel ***zu erhöhen***; ***unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung***;

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern ***manchmal*** erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, dass die ihnen gewidmeten Mittel ***jedoch angesichts des derzeitigen wirtschaftlichen Klimas nicht erhöht werden sollten, sofern nicht entsprechende Kürzungen an anderer Stelle im Unionshaushalt vorgenommen werden***; ***weist darauf hin, dass es denkbar wäre, die Mittel für ein Programm aus den derzeitigen Margen des EU-Haushaltsplans bereitzustellen,***

wenn das Programm auf der Ebene der Mitgliedstaaten nicht umgesetzt werden kann, jedoch mit einem Mehrwert verbunden und kostenwirksam ist;

Or. en

Änderungsantrag 48
Helga Trüpel

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und **ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen; unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;**

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und **fordert eine angemessene Finanzierung, d. h. eine erhebliche Aufstockung der Mittel;**

Or. en

Änderungsantrag 49
Marietje Schaake

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen

gewidmeten Mittel zu erhöhen;
unterstreicht die Bedeutung einer engeren
Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der
Mittelverwendung;

gewidmeten Mittel zu erhöhen;
***befürwortet die Wahrung der
Unabhängigkeit der MEDIA-Programme
im Finanzrahmen der EU nach 2013;***
unterstreicht die Bedeutung einer engeren
Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der
Mittelverwendung;

Or. en

Änderungsantrag 50 **Marco Scurria**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 14**

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,
Jugend- Medien- und Kulturprogramme
der Union insofern erfolgreich sind, als sie
hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit
einem klaren europäischen Mehrwert
verbunden sind, und ist der Ansicht, dass
dies gute Argumente sind, die ihnen
gewidmeten Mittel zu erhöhen;
unterstreicht die Bedeutung einer engeren
Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der
Mittelverwendung;

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,
Jugend- Medien- und Kulturprogramme
der Union insofern erfolgreich sind, als sie
hohe Umsetzungsgrade aufweisen, mit
einem klaren europäischen Mehrwert
verbunden sind ***und eine europäische
Identität sowie ein entsprechendes
Zugehörigkeitsgefühl stärken***, und ist der
Ansicht, dass dies gute Argumente sind,
die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen;
unterstreicht die Bedeutung einer engeren
Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der
Mittelverwendung;

Or. it

Änderungsantrag 51 **Sabine Verheyen**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 14**

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,
Jugend- Medien- und Kulturprogramme

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,
Jugend- Medien- und Kulturprogramme

der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen; unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;

der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren **auch ökonomisch messbarem** europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen; unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;

Or. de

Änderungsantrag 52
Marek Henryk Migalski

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren **europäischen** Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen; unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-, Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren Mehrwert **in der Europäischen Union** verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies gute Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen; unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;

Or. pl

Änderungsantrag 53
Georgios Papanikolaou

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,

Geänderter Text

14. weist darauf hin, dass die Bildungs-,

Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies *gute* Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen;
unterstreicht die Bedeutung einer engeren Verknüpfung der Mittelzuteilung mit der Mittelverwendung;

Jugend- Medien- und Kulturprogramme der Union insofern erfolgreich sind, als sie hohe Umsetzungsgrade aufweisen und mit einem klaren europäischen Mehrwert verbunden sind, und ist der Ansicht, dass dies *überzeugende* Argumente sind, die ihnen gewidmeten Mittel zu erhöhen;

Or. el

Änderungsantrag 54
Emma McClarkin

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 15 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

15a. betont, dass der Gesamthaushalt der EU angesichts des derzeitigen Wirtschaftsklimas, in dem die Mitgliedstaaten in der gesamten EU Sparmaßnahmen verhängen, für den kommenden mehrjährigen Finanzrahmen auf seinem derzeitigen Niveau eingefroren werden sollte;

Or. en

Änderungsantrag 55
Iosif Matula

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 16 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

16a. ist der Auffassung, dass es notwendig ist, Maßnahmen zur öffentlichen Förderung von Programmen in den Bereichen Kultur, Bildung, Jugend und

Massenmedien zu ergreifen;

Or. ro